



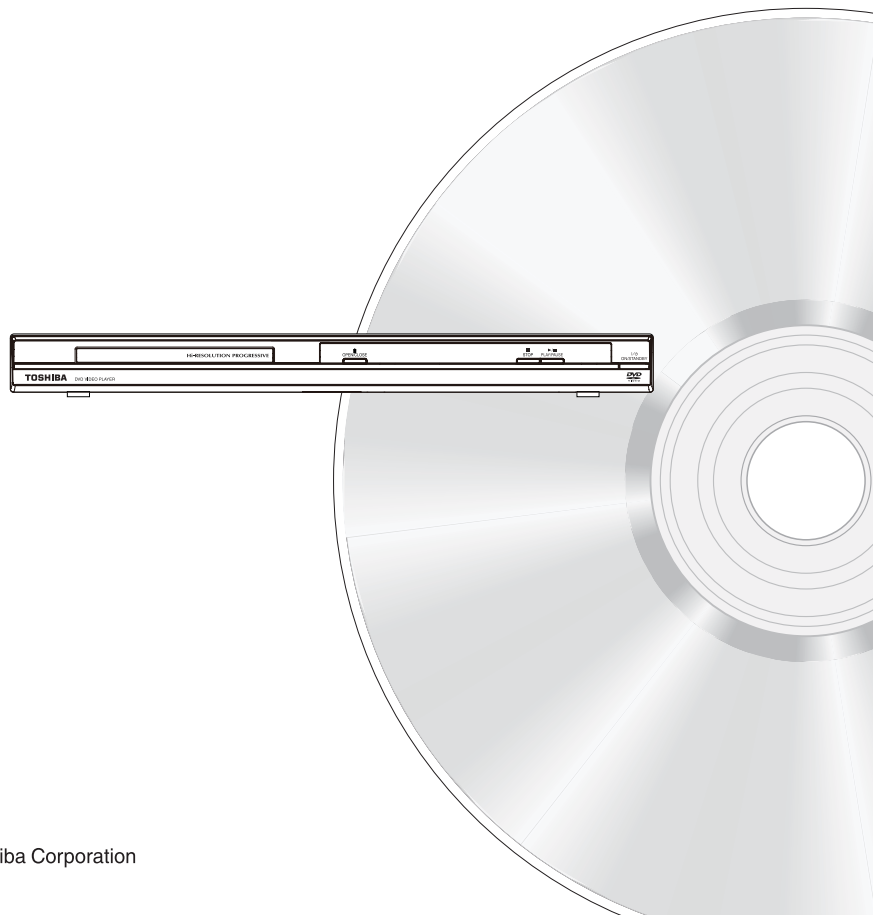
**TOSHIBA**



**ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ DVD**

**SD702KR**

*РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ*



© 2009 Toshiba Corporation





## Введение

Русский

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

	<b>ВНИМАНИЕ</b> ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ВСКРЫВАТЬ!	
<b>ВНИМАНИЕ! ПРИ ВСКРЫТИИ КОРПУСА ВОЗНИКАЕТ ВИДИМОЕ ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ. НЕ СМОТРИТЕ ПРЯМО НА ЛУЧ.</b>		
<b>AVIS</b>	<b>RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIIR</b>	
<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ УСТРОЙСТВА НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ОБСЛУЖИВАНИЕ КОТОРЫХ МОЖЕТ ВЫПОЛНИТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ. С ЦЕЛЬЮ ОБСЛУЖИВАНИЯ С ЦЕЛЬЮ ОБСЛУЖИВАНИЯ С ЦЕЛЬЮ ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ.</b>		



Этот символ предупреждает пользователя о неизолированном "опасном напряжении" внутри корпуса устройства, в некоторых случаях достаточном для создания риска удара током для человека.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предупреждает пользователя о наличии в прилагаемой к устройству литературе важных инструкций, касающихся использования и ремонта (обслуживания) устройства.



Символ CLASS II (двойная изоляция)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ И ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ПРЕДОХРАНЯЙТЕ УСТРОЙСТВО ОТ ПОПАДАНИЯ В НЕГО ВОДЫ И ОТ ВОЗДЕЙСТВИЯ ВЛАГИ. ПОД КОРПУСОМ УСТРОЙСТВА ИМЕЕТСЯ ОПАСНО ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ. НЕ ВСКРЫВАЙТЕ КОРПУС. С ЕЛЮ ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА ОБРАЩАЙТЕСЬ ТОЛЬКО К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ.

#### ВНИМАНИЕ:

ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И УКАЗАННЫЕ НА САМОМ УСТРОЙСТВЕ. СОХРАНИТЕ ЭТОТ БУКЛЕТ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ К НЕМУ В БУДУЩЕМ.

#### ВНИМАНИЕ:

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И РЕГУЛЯТОРОВ, А ТАКЖЕ ВЫПОЛНЕНИЕ ОПЕРАЦИЙ, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ ТЕХ, ЧТО УКАЗАНЫ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОГУТ ПРИВЕСТИ К ВОЗДЕЙСТВИЮ ОПАСНОГО РАДИОАКТИВНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ.

Изменения или модификации данного оборудования, не одобренные специально компанией Toshiba или стороной, уполномоченной компанией Toshiba, может привести к лишению права пользователя на законное использование оборудования.

### ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство разработано и изготовлено в соответствии с требованиями для обеспечения личной безопасности. Неправильное использование оборудования может привести к поражению электрическим током или опасности возгорания. Средства безопасности, которыми оснащено данное устройство, предназначены для защиты пользователя при установке, использовании и обслуживании в соответствии с описанными инструкциями. Данное устройство является полностью транзисторным и не содержит компонентов, ремонт которых может выполнить пользователь. **НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ КОРПУСА, В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ВОЗНИКАЕТ РИСК ВОЗДЕЙСТВИЯ ОПАСНОГО НАПРЯЖЕНИЯ. С ЦЕЛЬЮ ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА ОБРАЩАЙТЕСЬ ТОЛЬКО К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ.**

1. Прочитайте эти инструкции.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Прочитайте всем предупреждения.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не используйте устройство вблизи воды.
6. Протирайте только сухой тканью.
7. Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Производите установку в соответствии с инструкциями производителя.
8. Не устанавливайте устройство возле источников тепла, таких как радиаторы отопления, тепловые заслонки, печи и другие устройства (включая усилители), которые вырабатывают тепло.
9. Не наступайте на кабель питания и не допускайте его пережатия у штепселей, розеток и в местах выхода из устройства.
10. Используйте только принадлежности и приспособления, указанные производителем.
11. Используйте только с тележками, подставками, штативами, кронштейнами или полками, указанными производителем или поставляемыми вместе с устройством. При использовании тележки перемещайте устройство с осторожностью, чтобы избежать травм в случае опрокидывания.
12. Отключайте устройство от электрической розетки во время грозы, или если устройство не будет использоваться длительное время.
13. С целью обслуживания устройства обращайтесь только к квалифицированным специалистам. Устройство требует обслуживания в случае любых видов неисправностей, таких как повреждение кабеля питания или штепселя, попадание жидкости или внешних предметов внутрь устройства, воздействие дождя и влаги, если устройство не работает надлежащим образом или было опрокинуто на пол.





## Введение

14. Не допускайте перенапряжения на настенных розетках, удлинительных кабелях, а также других электрических розетках, так как то может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
15. Не допускайте попадания на устройство влаги или брызг, а также не помещайте на него предметы, наполненные жидкостью, например вазы.
16. Следите за тем, чтобы при закрытии лотка для дисков не прищемить пальцы. В случае пренебрежения той инструкцией возможны серьезные травмы.
17. Не устанавливайте на устройство тяжелые предметы и не наступайте на него. Тяжелые предметы могут упасть с устройства, что может привести к травмам и серьезному повреждению устройства.
18. Не используйте треснувшие, деформированные или отремонтированные диски. Они могут без труда сломаться и привести к серьезным травмам и неисправности устройства.
19. Если устройство начнет выделять непривычный запах или из него пойдет дым, немедленно отсоедините кабель питания от настенной розетки. Дождитесь полного исчезновения запаха или дыма, затем обратитесь к дилеру для проверки и ремонта устройства. В случае пренебрежения той инструкцией может произойти возгорание.
20. Не прикасайтесь к соединительным кабелям устройства во время грозы.

### ВНИМАНИЕ:

В этом проигрывателе дисков DVD используется лазерная система. Чтобы обеспечить правильное использование данного устройства, внимательно прочитайте то руководство пользователя и сохраните его для обращения к нему в будущем. При необходимости обслуживания обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Использование элементов управления и регуляторов, а также выполнение операций, отличающихся от тех, что указаны в данном руководстве могут привести к воздействию опасного радиоактивного излучения.

Во избежание попадания под прямой луч лазера не пытайтесь вскрыть корпус. При вскрытии корпуса и снятии блокировки возникает видимое и невидимое лазерное излучение.

### НЕ СМОТРИТЕ НА ПРЯМО ЛУЧ.

**ВНИМАНИЕ:** Эти инструкции по обслуживанию предназначены исключительно для квалифицированных специалистов. Во избежание поражения электрическим током не производите какие-либо операции по обслуживанию, отличные от тех, что описаны в руководстве по эксплуатации, если у вас нет надлежащей квалификации.

Помните, что в режиме ожидания данное устройство находится под напряжением. Для полного отключения того устройства от сети питания отсоедините штепсель от настенной розетки.

### Информация о воздействии на окружающую среду

Упаковка не содержит ненужных компонентов. Упаковка легко разделяется на три типа материала; картон (коробка), полистирольный пенопласт (прослойка) и полиэтилен (пакеты, защитный листовой пенопласт). Данный проигрыватель дисков DVD состоит из материалов, которые можно переработать и использовать повторно при разборке в специализированной компании.

Ознакомьтесь с местными требованиями относительно утилизации материалов упаковки, использованных батарей и старого оборудования.

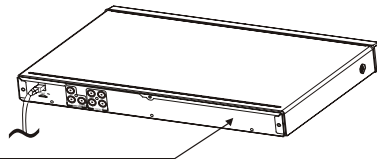
Если в качестве средства отключения используется штекер питания MAINS или приборный штепсель, это отключающее средство должно всегда находиться в рабочем состоянии.

В приведенных ниже местах запишите номер модели и серийный номер устройства, указанные на задней панели проигрывателя дисков DVD Video.

Номер модели: \_\_\_\_\_ Серийный номер: \_\_\_\_\_

Сохраните эту информацию для обращения к ней в будущем.

### Расположение этикетки:



Табличка с техническими данными и предупреждение о технической безопасности имеются на задней панели устройства.

Тип ЛАЗЕРА	Полупроводниковый лазер InGaAlP (DVD) AlGaAs (CD)
Длина волны	658 нм (DVD) 790 нм (CD)
Выходная мощность	10,0 мВт (DVD) 7,0 мВт (VCD/CD)
Расходимость луча	60 градусов



## Введение



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!



Никогда не пытайтесь самостоятельно проводить обслуживание устройства.

Открытие или снятие крышек может привести к поражению электрическим током или другим опасным ситуациям. Несоблюдение этого ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ может привести к серьезным травмам или смерти. Относительно любого обслуживания, не описанного в данном руководстве, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании Toshiba.

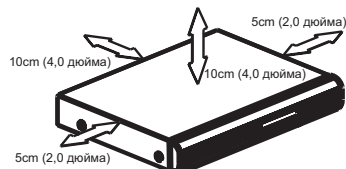
### Установка

#### Определение удобного места для размещения

- Установите устройство на плоскую, твердую и устойчивую поверхность.
- Не устанавливайте устройство на ковер.
- Не устанавливайте устройство на другое оборудование, которое может привести к его перегреву (например, на ресивер или усилитель).
- Не подкладывайте под устройство другие предметы (например, компакт-диски или журналы).
- Установите устройство рядом с розеткой переменного тока так, чтобы при подключении к сети питания можно было легко дотянуться до штепселя переменного тока.

#### Свободное пространство для вентиляции

- Во избежание повышения температуры внутри устройства установите его в месте с достаточной вентиляцией. Для предотвращения перегрева обеспечьте не менее 10 см (4,0 дюйма) свободного пространства с задней и верхней стороны устройства и по 5 см (2,0 дюйма) – с левой и правой сторон.



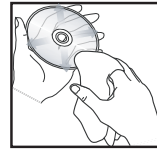
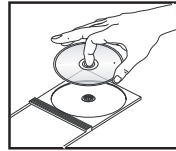
#### Не допускайте воздействия высоких температур, влаги, воды и пыли

- Не допускайте попадания на устройство влаги или брызг.
- Не помещайте потенциально опасные предметы на устройство (например, предметы, наполненные жидкостью, горящие свечи).

### Чистящие диски

Некоторые проблемы могут возникать из-за того, что в устройство вставлен загрязненный диск (это может привести к застыванию изображения, а также искажению звука и изображения). Во избежание этих проблем регулярно очищайте диски.

Для очистки протирайте диск специальной тканью с микро волокнами от центра к краям, не совершая круговых движений. Не прикасайтесь к стороне диска, предназначенной для воспроизведения.



### ВНИМАНИЕ!

Не используйте растворители, такие как бензин, разбавитель, имеющиеся в продаже очистители или антистатические аэрозоли, предназначенные для аналоговых дисков. Так как оптический блок (лазер) системы DVD работает с более высокой мощностью, чем обычные проигрыватели дисков DVD или компакт-дисков, то применение очищающих дисков, предназначенных для проигрывателей дисков DVD или компакт-дисков, может привести к повреждению оптического блока (лазера). Поэтому, использовать чистящие диски не рекомендуется.

### Конденсация влаги

Образование конденсата может привести к повреждению проигрывателя дисков DVD. Внимательно прочитайте следующую информацию. Конденсат, например, образуется на стекле в том случае, если на него пролить холодный напиток в жаркую погоду. С противоположной стороны стекла появятся капли воды. Аналогичным образом влага может конденсироваться на оптической улавливающей линзе внутри устройства, являющейся одной из наиболее важных внутренних деталей в проигрывателе дисков DVD.

Использование проигрывателя дисков DVD в таких условиях может привести к повреждению дисков и внутренних компонентов. Извлеките диск, подсоедините кабель питания проигрывателя дисков DVD к настенной розетке, включите проигрыватель дисков DVD и оставьте его включенным на два-три часа. По истечении двух-трех часов проигрыватель дисков DVD прогреется и влага испарится.

Не отключайте проигрыватель DVD от настенной розетки, и образование конденсата будет происходить гораздо реже.

### Коды регионов

Этот проигрыватель дисков DVD поддерживает систему управления регионами. Проверьте, какой код региона указан на упаковке с диском. Если этот номер не совпадает с номером региона проигрывателя (см. таблицу на стр. 4), возможно, воспроизвести диск с помощью этого проигрывателя не удастся.

#### Советы:

- Возможно, диски CD-R/RW, DVD±R/RW или DVD±R DL удастся воспроизвести не во всех случаях в зависимости от типа диска или условий записи.
- Если при воспроизведении того или иного диска возникают проблемы, извлеките этот диск и попробуйте воспроизвести другой. Неправильно отформатированный диск не будет воспроизводиться на этом проигрывателе дисков DVD.



## Введение

Регион	Диски, которые могут быть воспроизведены
Регионы США и Канады	 
Великобритания, регионы Европы и Япония	 
Азиатско-тихоокеанский регион, Тайвань, Корея	 
Австралия, Новая Зеландия, Латинская Америка	 
Регионы России и Индии	 
Китай, острова Калкос, острова Воллис и Фатуна	 

DivX, заверенный логотип DivX, а также все соответствующие логотипы являются товарными знаками корпорации DivX, Inc. и используются по лицензии.

Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. Dolby и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

Изготовлено по лицензии и в соответствии с патентом США № 5451942, а также другими патентами в США и прочих странах, выданных и находящихся на рассмотрении. DTS и DTS Digital Out являются зарегистрированными товарными знаками, а логотипы и символ DTS являются товарными знаками компании DTS, Inc. © DTS, Inc., 1996-2008. Все права защищены.

Русский



Этот символ означает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Осуществляя правильную утилизацию данного устройства, вы способствуете предотвращению потенциально опасного воздействия на окружающую среду и здоровье человека, которое, в свою очередь, может быть вызвано неправильной утилизацией данного устройства. Для получения дополнительной информации по вопросу переработки данного устройства обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено устройство.

При работе данного устройства применяется технология защиты авторских прав, охраняемая патентными формулами на способ определенных патентов США и другими правами на интеллектуальную собственность, принадлежащими корпорации Macrovision и другим правообладателям. Данная технология защиты авторских прав должна использоваться только с разрешения корпорации Macrovision. Она предназначена только для домашнего и другого ограниченного просмотра, если нет специального разрешения корпорации Macrovision. Запрещается разбирать устройство и осуществлять его инженерный анализ.

**Примечания относительно авторских прав**  
Несанкционированная запись, использование, распространение или изменение телевизионных программ, видеолент, дисков DVD и других материалов запрещены в соответствии с законами об авторском праве США и других стран, и могут стать причиной привлечения к гражданской и (или) уголовной ответственности.

**Полезный совет:** Прежде чем выполнять или изменять подсоединения, убедитесь, что все устройства отключены от сети питания.





# Введение

Русский

## Содержание

### Введение

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	1
ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	1-2
Установка	3
Чистящие диски	3
Конденсация влаги	3
Коды регионов	3-4
Содержание	5

### Подсоединение

Подсоединение к телевизору	6
Подсоединение к стереосистеме	7
Подсоединение к цифровому аудио-/видеорециверу	7
Подсоединение кабеля питания	8

### Обзор изделия

Передняя и задняя панели	9
Пульт дистанционного управления	10

### Начало работы

Установка батареек	11
Поиск канала для просмотра	11
Установка функции прогрессивной развертки	11-12
Установка языка	12

### Воспроизведение диска

Диски, доступные для воспроизведения	12-13
--------------------------------------	-------

### Функция воспроизведения

Начало воспроизведения диска	13
Основные элементы управления воспроизведением	13-14
Операции для воспроизведения видеоматериала (диски DVD/VCD/SVCD)	14
Выбор различных функций повтора	14-15
Просмотр информации о воспроизводимом диске	15
Специальные функции дисков DVD	15
Специальные функции дисков VCD и SVCD	15-16
Воспроизведение дисков DivX®	16
Воспроизведение компакт-дисков с данными в формате MP3/JPEG/Kodak Picture	16-17

### Параметры меню DVD

Использование меню настройки Language (Язык)	17-18
Использование меню настройки Video (Видеоизображение)	18-19
Использование меню настройки Audio (Звук)	19-20
Использование меню настройки Rating (Доступ)	20-21
Использование меню настройки Misc (Разное)	21
Блокировка лотка для дисков	21

### Прочее

Технические характеристики	22
Поиск и устранение неисправностей	23-24
Глоссарий	25



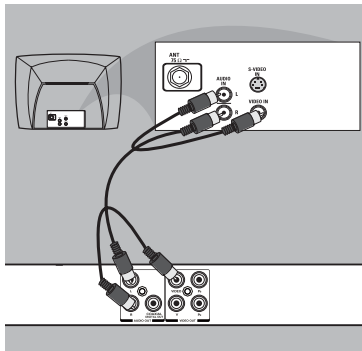
## Подсоединение

### Подсоединение к телевизору

#### ВАЖНО!

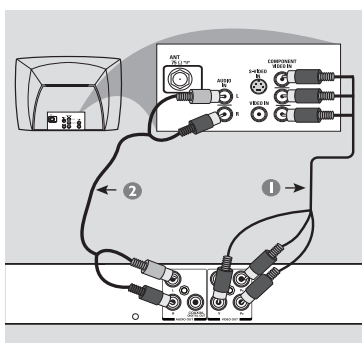
- Потребуется выполнить только одно из описанных ниже видеосоединений в зависимости от возможностей телевизора.
- Подсоединяйте проигрыватель дисков DVD непосредственно к телевизору.

#### Использование гнезда композитного видео (CVBS)



- 1 Используйте кабель композитного видео (желтого цвета), чтобы подсоединить гнездо VIDEO (CVBS) проигрывателя дисков DVD к входному видеогнезду (обозначенного также A/V In, Video In или Composite) на телевизоре (кабель прилагается).  
Чтобы вывести звук с этого проигрывателя дисков DVD через динамики телевизора, используйте аудиокабели (белого и красного цвета) для подсоединения гнезд AUDIO OUT (L/R) на проигрывателе дисков DVD к соответствующим гнездам AUDIO IN на телевизоре (кабель прилагается).

#### Использование гнезд компонентного видео (Y,Pb,Pr)

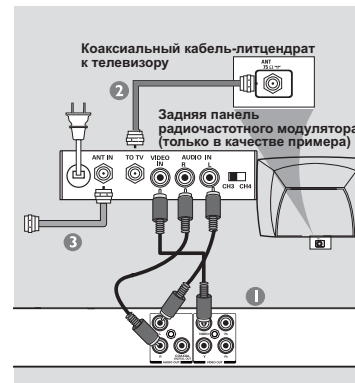


#### ВАЖНО!

- Качества видеозображения с прогрессивной разверткой можно добиться только при использовании Y,Pb,Pr и телевизора с прогрессивной разверткой.

- 1 Используйте кабели компонентного видео (красного, синего, зеленого цвета) для подсоединения гнезд Y,Pb,Pr на проигрывателе дисков DVD к соответствующим входным гнездам компонентного видео (обозначенным также Y,Pb,Pr) на телевизоре (кабель не прилагается).
- 2 Используйте аудиокабели (белого и красного цвета) для подсоединения гнезд AUDIO OUT (L/R) на проигрывателе дисков DVD к соответствующим гнездам AUDIO IN на телевизоре (кабель не прилагается).
- 3 Описание настройки прогрессивной развертки см. на стр. 11.

#### Использование радиочастотного модулятора



#### ВАЖНО!

- Если телевизор оснащен только одним входным гнездом антенны (Antenna In) (обозначенным также 75 ohm или RF In), то для воспроизведения диска DVD на экране телевизора потребуется радиочастотный модулятор.

- 1 Используйте кабель композитного видео (желтого цвета), чтобы подсоединить гнездо VIDEO (CVBS) проигрывателя дисков DVD к входному гнезду на радиочастотном модуляторе (кабель прилагается).  
Чтобы вывести звук с этого проигрывателя дисков DVD через динамики телевизора, используйте аудиокабели (белого и красного цвета) для подсоединения гнезд AUDIO OUT (L/R) на проигрывателе дисков DVD к соответствующим гнездам AUDIO IN на радиочастотном модуляторе (кабель прилагается).
- 2 Используйте коаксиальный кабель-литцендрат (не прилагается) для подсоединения гнезда ANTENNA OUT или TO TV на радиочастотном модуляторе к гнезду ANTENNA IN на телевизоре.
- 3 Подсоедините кабель антенного или кабельного телевизионного служебного сигнала к гнезду ANTENNA IN или RF IN на радиочастотном модуляторе. (Возможно, первоначально он был подсоединен к телевизору. Отсоедините этот кабель от телевизора.)

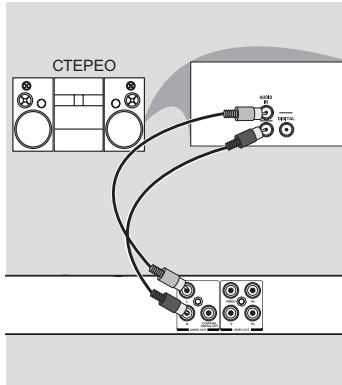
**Полезный совет:** Прежде чем выполнять или изменять подсоединения, убедитесь, что все устройства отключены от сети питания.



## Подсоединение

Русский

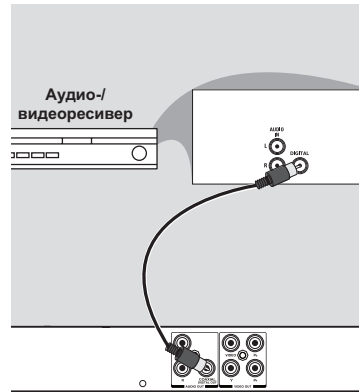
### Подсоединение к стереосистеме



Стереосистема, оснащенная входными аудиогнездами Dolby Pro Logic или Right/Left Audio In

- 1 Выберите один из способов подсоединения видеокomпонентов (CVBS VIDEO IN или COMPONENT VIDEO IN) в зависимости от возможностей телевизора.
- 2 Используйте аудиокабели (белого и красного цвета) для подсоединения гнезд AUDIO OUT (L/R) на проигрывателе дисков DVD к соответствующим гнездам AUDIO IN на стереосистеме (кабель не прилагается).

### Подсоединение к цифровому аудио-/видеоресиверу



Ресивер, оснащенный декодером форматов PCM, Dolby Digital или MPEG

- 1 Выберите один из способов подсоединения видеокomпонентов (CVBS VIDEO IN или COMPONENT VIDEO IN) в зависимости от возможностей телевизора.
- 2 Подсоедините гнездо COAXIAL на проигрывателе дисков DVD к соответствующему гнезду Digital Audio In на ресивере (кабель не прилагается).
- 3 Установите для параметра Digital Output на проигрывателе дисков DVD значение PCM или All в зависимости от возможностей ресивера (см. стр. 19 {Digital Output}).

*Совет:*

— Если аудиоформат, установленный в качестве цифрового выходного сигнала, не совпадает с возможностями ресивера, то ресивер издаст громкий, искаженный звуковой сигнал или не будет воспроизводить звук вообще.

**Полезный совет:** Прежде чем выполнять или изменять подсоединения, убедитесь, что все устройства отключены от сети питания.

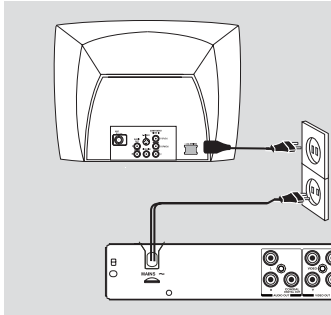






## Подсоединение

### Подсоединение кабеля питания



Выполнив все соединения правильно, включите кабель питания переменного тока в сетевую розетку.  
Ни в коем случае не выполняйте и не изменяйте подсоединения при включенном питании.

Русский



**Полезный совет:** Прежде чем выполнять или изменять подсоединения, убедитесь, что все устройства отключены от сети питания.





## Обзор изделия

Русский

### Передняя и задняя панели

#### ▲ OPEN/CLOSE

- Используется для открытия или закрытия лотка для дисков

#### Лоток для дисков

- Поместите сюда диск

#### ИК-датчик

- Направляйте пульт дистанционного управления на этот датчик

#### Дисплей

- Используется для отображения информации о текущем состоянии проигрывателя дисков DVD

#### I/O ON/STANDBY

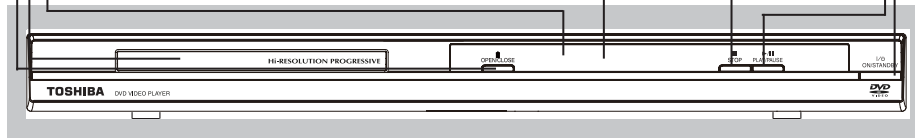
-Используется для включения проигрывателя или переключения его в режим ожидания

#### ▶/II PLAY/ PAUSE

- Используется для запуска воспроизведения и установки паузы

#### ■ STOP

- Используется для остановки воспроизведения



#### MAINS ~

- Используется для подсоединения к обычной розетке переменного тока

#### AUDIO OUT (L/R)

- Используется для подсоединения аудиовхода к телевизору, усилителю, ресиверу или стереосистеме

#### COAXIAL (цифровой аудиовыход)

- Используется для подсоединения к коаксиальному аудиовыходу на цифровом аудиооборудовании

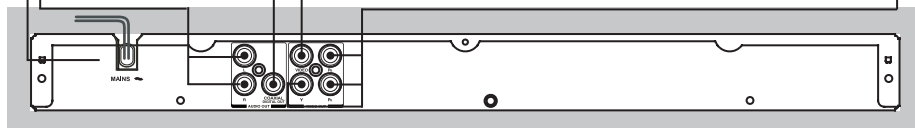
#### Выход компонентного видео

Y, P<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>

- Используется для подсоединения к входу Y, P<sub>B</sub>, P<sub>R</sub> на телевизоре

#### Видеовыход (CVBS)

- Используется для подсоединения к видеовыходу CVBS на телевизоре



### Дисплей проигрывателя дисков DVD

Индикаторы различаются в зависимости от типа воспроизводимого диска.

Индикатор номера раздела/дорожки

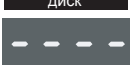


Многофункциональный индикатор (обозначает рабочее состояние или сообщения и т.д.)

Нет диска



Неисправный диск



• В других ситуациях может отобразиться индикатор "----".

#### Диск DVD Video

•Во время воспроизведения  
Пример



При воспроизведении некоторых дисков могут отображаться только номера разделов.

#### VIDEO CD

•Во время воспроизведения  
Пример



При воспроизведении некоторых дисков могут отображаться только номера дорожек.

#### Audio CD

•Во время воспроизведения  
Пример



При воспроизведении некоторых дисков могут отображаться только номера дорожек.

Выкл. питание



ОТКРЫТО



Нагрузка/ближкое





## Обзор изделия

### Пульт дистанционного управления

Для получения дополнительной информации см. стр. в скобках [ ].

Русский

**[ 15 ] DISPLAY**  
- Используется для отображения информации на экране телевизора в о время воспроизведения

**[ 13 ] OPEN/CLOSE**  
- Используется для открытия и закрытия лотка для дисков

**[ 14, 15, 21 ] Цифровые кнопки**  
- Используются для выбора пронумерованных параметров в меню  
- При нажатии используются для прямого ввода номера дорожки, раздела, главы или пароля.

**[ 14 ] Кнопка +10**  
- Используется для ввода номера больше 9  
- Для выбора значений 10, 20, 30 и т.д. нажимайте кнопку +10.

**[ 14, 15 ] MENU**  
- Используется для отображения или закрытия меню диска  
- Используется для включения и выключения режима контроля воспроизведения (PBC) (только для дисков VCD 2.0 / SVCD)

**[ 12 ] OK**  
- Используется для подтверждения выбранного параметра меню

**[ 16 ] RETURN**  
- Используется для возврата к предыдущему меню

**[ 15, 17 ] TITLE**  
- Используется для отображения меню главы  
- Используется для просмотра страницы с 9-ю миниатюрными изображениями во время воспроизведения файлов JPEG

**[ 14 ] F.R & F.F**  
- Используется для поиска в прямом или обратном направлении

**[ 13, 15, 16 ] PREV & NEXT**  
- Используется для перехода к предыдущей или следующей главе/дорожке

**[ 14, 15 ] REPEAT**  
- Используется для выбора различных режимов повтора

**[ 15 ] A-B**  
- Используется для повтора воспроизведения с точки А до точки В на диске

**[ 14 ] SLOW**  
- Используется для медленной перемотки в прямом направлении

**[ 15 ] CLEAR**  
- Используется для удаления введенных с ошибкой записей и отмены некоторых функций.

**REMOTE SIGNAL EMITTER [ 11 ]**  
- Направьте пульт дистанционного управления на датчик, расположенный на передней панели

**ON / STANDBY [ 11, 13 ]**  
- Используется для включения проигрывателя дисков DVD или переключения в режим ожидания

**T - SEARCH [ 15 ]**  
- Используется для запуска воспроизведения с указанной точки

**SETUP [ 11, 17 ]**  
- Используется для входа в меню настройки системы или выхода из него

**◀ ▶ ▲ ▼ [ 14, 16, 17 ]**  
- Кнопки курсора, используемые для перемещения влево/ вправо/ вверх/ вниз  
- Используются для вращения изображения в формате JPEG во время воспроизведения

**STEP**  
- Используется для кадрового воспроизведения видеоизображения

**PLAY/PAUSE ▶|| [ 13, 14 ]**  
- Используется для запуска воспроизведения и установки паузы

**STOP ■ [ 14 ]**  
- Используется для остановки воспроизведения

**SUBTITLE [ 15 ]**  
- Используется для входа в меню выбора языка субтитров

**ANGLE [ 15 ]**  
- Используется для смены ракурса камеры во время воспроизведения

**AUDIO [ 15 ]**  
- Используется для выбора настройки звука (диск DVD) или аудиоканала (диск VCD)

**ZOOM [ 14, 17 ]**  
- Используется для увеличения масштаба на изображения на экране телевизора

**RANDOM [ 17 ]**  
- Используется для выбора воспроизведения в нормальной и произвольной последовательности.

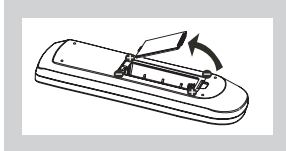
**PROG [ 14 ]**  
- Используется для программирования воспроизведения или отмены запрограммированного воспроизведения



## Начало работы

Русский

### Установка батареек



- 1 Откройте батарейный отсек.
- 2 Вставьте две батарейки типа R03 или размера AAA в соответствии с индикацией (+ / -) внутри отсека.
- 3 Закройте крышку отсека.

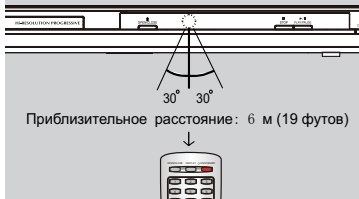
#### ВНИМАНИЕ!

- Никогда не бросайте батареи в огонь.
- Батарейки не должны подвергаться воздействию высокой температуры, источниками которой могут быть солнечный свет, огонь и т.д.

#### ПРИМЕЧАНИЕ.

- Обязательно используйте батареи размера AAA.
- Батареи следует сдавать в отведенные для этой цели пункты утилизации.
- При утилизации батарей следует учитывать воздействие на окружающую среду. Всегда выполняйте утилизацию батарей в соответствии с действующими законами и требованиями.
- Если пульт дистанционного управления не функционирует надлежащим образом или если уменьшается зона его действия, необходимо заменить батареи.
- При необходимости замены батарей пульта дистанционного управления всегда заменяйте обе батареи. Никогда не используйте батареи разных типов и не используйте вместе старые и новые батареи.
- Всегда извлекайте батареи из пульта дистанционного управления, если они разряжены или если пульт дистанционного управления не будет использоваться длительное время. При этом кислота не протечет в батарейный отсек.

### Работа с системой с помощью пульта дистанционного управления



- 1 Направьте пульт дистанционного управления непосредственно на датчик дистанционного управления (ИК), расположенный на передней панели устройства.
- 2 Во время управления проигрывателем дисков DVD между пультом дистанционного управления и проигрывателем дисков DVD не должно находиться никаких посторонних объектов.

### Поиск канала для просмотра

- 1 Нажмите кнопку  $\text{I/O}$  ON/STANDBY на проигрывателе дисков DVD для его включения.

**Полезный совет:** Нажмите кнопку  $\leftarrow$  для возврата к предыдущему параметру меню. Нажмите кнопку SETUP для закрытия параметра меню.

- 2 Включите телевизор и установите на нем соответствующий входной видеоканал. Должен появиться синий фоновый экран DVD.
  - Обычно эти каналы находятся в диапазоне от самых низких до самых высоких каналов и могут называться FRONT, A/V IN или VIDEO. Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации телевизора.
  - Можно также включить канал 1 на телевизоре, а затем несколько раз нажать кнопку перехода на предыдущий канал, пока не отобразится канал видеовхода.
  - Кроме того, пульт дистанционного управления телевизора может быть оснащен кнопкой, с помощью которой выбираются различные режимы видеоизображения.
  - Можно также выполнить точную настройку телевизора так, чтобы появился сигнал проигрывателя дисков DVD с радиочастотного модулятора (см. руководство по эксплуатации телевизора).
- 3 При использовании внешнего оборудования (например, аудиосистема или ресивер) включите его и выберите соответствующий входной источник для вывода сигнала с проигрывателя дисков DVD. Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации соответствующего оборудования.

### Установка функции прогрессивной развертки

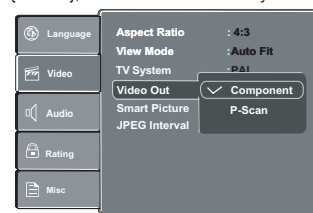
#### (только для телевизоров с режимом прогрессивной развертки)

В режиме прогрессивной развертки на экране отображается вдвое больше кадров секунду чем в режиме чересстрочной развертки (обычная телевизионная система). Обеспечивая более чем вдвое больше строк, в режиме прогрессивной развертки достигается более высокое разрешение изображения и качество.

#### Подготовка...

- Убедитесь, что проигрыватель дисков DVD подсоединен к телевизору с режимом прогрессивной развертки через соединение Y, Pb, Pr (см. стр. 6).
- Обязательно выполните начальную установку и настройку.

- 1 Включите телевизор и выберите видеовход, подсоединенный к проигрывателю дисков DVD video (см. руководство по эксплуатации телевизора).
- 2 Нажмите кнопку  $\text{ON/STANDBY}$  на пульте дистанционного управления проигрывателем дисков DVD для включения проигрывателя.
  - На экране телевизора появится синий фоновый экран DVD.
- 3 Нажмите кнопку SETUP.
- 4 Нажмите кнопку  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  чтобы выбрать меню { Video }, а затем нажмите кнопку  $\blacktriangleright$ .



- 5 Нажмите кнопку  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ , чтобы выбрать параметр { Video Out }, а затем нажмите кнопку  $\blacktriangleright$ .
- 6 Выберите { P-Scan }, а затем нажмите кнопку OK для подтверждения.
  - На экране телевизора появится меню.

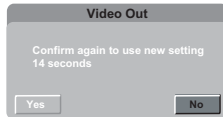




## Начало работы/Воспроизведение диска



- Нажмите кнопку чтобы выбрать { Yes }, и нажмите кнопку OK для подтверждения.  
→ На экране телевизора появится меню подтверждения.



- Нажмите кнопку чтобы выбрать { Yes }, и нажмите кнопку OK для подтверждения.  
→ После этого настройка может считаться завершенной, и можно начать просмотр изображений высокого качества.

### Выключение режима прогрессивной развертки вручную:

- Подождите 15 секунд, пока не будет выполнено автоматическое восстановление.

### ИЛИ

- Нажмите кнопку OPEN/CLOSE на проигрывателе дисков DVD, чтобы открыть лоток для дисков.
- Нажмите кнопку с цифрой "1" на пульте дистанционного управления и удерживайте ее нажатой в течение нескольких секунд.  
→ Появится фоновый экран DVD.

### Совет:

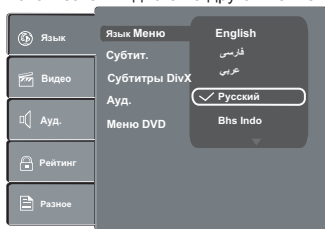
— Некоторые телевизоры с режимом прогрессивной развертки и телевизоры высокой четкости не являются полностью совместимыми с этим устройством, что приводит к появлению неестественного изображения при воспроизведении дисков DVD VIDEO в режиме прогрессивной развертки. В этом случае выключите режим прогрессивной развертки как на проигрывателе дисков DVD, так и на телевизоре.

## Установка языка

Если это возможно, выберите язык экранной индикации (OSD).

### Язык экранной индикации (OSD)

Язык экранной индикации, установленный пользователем для отображения меню настройки системы, останется неизменным даже при использовании диска на другом языке.



- Нажмите кнопку SETUP.
- Нажмите кнопку чтобы выбрать меню { Language }.
- Нажмите кнопку чтобы выбрать параметр { OSD language }, а затем нажмите кнопку .
- Нажмите кнопку чтобы выбрать язык, и нажмите кнопку OK для подтверждения.

**Полезный совет:** Нажмите кнопку для возврата к предыдущему параметру меню. Нажмите кнопку SETUP для закрытия параметра меню.

### Язык меню звука, титров и диска DVD

Можно выбрать определенный язык или звуковую дорожку из списка языков меню звука, титров и диска DVD. Если выбранный язык отсутствует на диске, то вместо него будет использоваться язык диска по умолчанию.



- Нажмите кнопку SETUP.
- Нажмите кнопку , чтобы выбрать меню { Language }, а затем нажмите кнопку .
- Нажмите кнопку , чтобы выбрать один из указанных ниже параметров, а затем нажмите кнопку .  
{ Subtitle }  
Используется для изменения языка субтитров.  
{ Audio }  
Используется для изменения языка звуковой дорожки.  
{ DVD Menu }  
Используется для изменения языка меню на диске.
- С помощью выберите параметр и нажмите кнопку OK для подтверждения.
- Повторите шаги ③ - ④ для других настроек языка.

### ВАЖНО!

- В дисках DVD и проигрывателях дисков DVD используется система региональных ограничений. Прежде чем воспроизводить диск, убедитесь, что его регион совпадает с регионом проигрывателя.
- Если при нажатии кнопки на экране телевизора отобразится индикация "⊙", значит, выбранная функция недоступна на этом диске или в это время.

## Диски, доступные для воспроизведения

С помощью данного проигрывателя дисков DVD можно воспроизводить следующие диски. Возможно, некоторые из этих дисков не будут поддерживаться.

**Диск DVD Video**  
(цифровой универсальный диск)



**DVD±R/RW** (диски DVD однократной/многократной записи), диски DVD±R DL (двухслойный) формата DVD Video или аудио-/видеоформатов (например, файлы MP3, JPEG и DivX®).



**CD-R** (компакт-диск однократной записи)  
Аудио-/видеоформаты (например, файлы MP3, JPEG и DivX®).



**CD-RW** (компакт-диск многократной записи)  
Аудио-/видеоформаты (например, файлы MP3, JPEG и DivX®).



## Воспроизведение диска/Функция воспроизведения

**Audio CD** (компакт-диск, содержащий аудиозаписи в цифровом формате)



**Video CD**  
(формат 1.0, 1.1, 2.0)



**Super Video CD**



### MP3



**DVD** является товарным знаком корпорации DVD Format/Logo Licensing Corporation. По причине того, что в процессе создания программного обеспечения для дисков DVD и компакт-дисков и/или изготовления дисков DVD и компакт-дисков могут возникать проблемы и ошибки, компания Toshiba не гарантирует, что на данном проигрывателе дисков DVD будут воспроизводиться все диски с логотипами DVD и компакт-дисков. Если при воспроизведении дисков DVD и/или компакт-дисков с помощью этого проигрывателя дисков DVD возникли какие-либо трудности, обратитесь в сервисную службу компании Toshiba.

Для достижения оптимального качества воспроизведения на данном проигрывателе дисков DVD необходимо использовать диски/записи, отвечающие определенным техническим стандартам. Существует большое количество различных типов форматов записываемых дисков (включая диски CD-R, содержащие файлы MP3). Работа всех записываемых дисков или оптимальное качество их воспроизведения не гарантируется. Технические критерии, определенные в данном руководстве пользователя, представлены только в качестве справочной информации. Не рекомендуется использование дисков CD-RW для файлов MP3. Для загрузки или использования материалов, охраняемых авторским правом, необходимо получить необходимое разрешение от владельца авторских прав. Toshiba не может и не дает такого разрешения.

### Поддерживаемые форматы

#### Дорожки MP3

- Файл должен иметь расширение '.mp3'.
- Формат JPEG/ISO.
- Максимальное число отображаемых символов для имени папки – 8.
- Максимальное число отображаемых символов для имени файла – 15.
- Поддерживаемые частоты дискретизации и соответствующие скорости передачи данных:  
32 кГц, 64-320 Кбит/с  
44,1 кГц, 48 кГц, 80-320 Кбит/с

#### Формат JPEG/изображения

- Файл должен иметь расширение '.JPG', а не '.JPEG'.
- Формат JPEG/ISO.
- Максимальное поддерживаемое разрешение – 5760×3840.
- Максимальный размер файла 10 МБ.
- Поддерживается максимум 500 файлов и 200 папок.
- при достижении максимального количества файлов (или папок) оставшиеся файлы (или папки) не будут отображаться.
- Проигрыватель может отображать только неподвижные изображения стандарта DCF или изображения в формате JPEG, например TIFF.

**Полезный совет:** Некоторые диски не удастся воспроизвести с помощью этого проигрывателя дисков DVD из-за конфигурации и характеристик диска или из-за условий записи и программного обеспечения авторского права.

### DivX®

- Файл должен иметь расширение '.DIVX' или '.AVI'.
- DivX® 3.11, 4.x, 5.x и 6.0.
- Точная компенсация движения Q-pel. Воспроизведение с глобальной компенсацией движения (GMC).
- Устройство имеет статус DivX® Certified.
- Воспроизведение всех версий видео DivX® (включая DivX® 6) помимо воспроизведения стандартных файлов мультимедиа DivX®.

#### Советы:

- Поддерживается до 100 сеансов записи на компакт-дисках и до 10 разметок на дисках DVD.
- Диски DVD-R и DVD-RW с несколькими разметками поддерживаются, только если они являются закрытыми.
- Диски DVD+R и DVD+RW с несколькими разметками не поддерживаются, независимо от того, являются они закрытыми или незакрытыми.

### Начало воспроизведения диска

- 1 Включите телевизор и выберите видеовход, подсоединенный к проигрывателю дисков DVD.
- 2 Нажмите кнопку I/O ON / STANDBY для включения проигрывателя дисков DVD.
- 3 Нажмите кнопку OPEN/CLOSE чтобы открыть лоток для дисков.
- 4 Поместите диск стороной с этикеткой вверх в лоток для дисков, затем нажмите кнопку OPEN/CLOSE.
  - При использовании двусторонних дисков поместите диск той стороной вверх, которую необходимо воспроизвести.
- 5 Возможно, воспроизведение начнется автоматически. Если этого не произойдет, нажмите кнопку PLAY/PAUSE ►||.
  - Если на экране телевизора появится меню диска, см. раздел "Использование меню диска" на стр. 14.
  - Если для диска включена функция родительского контроля, необходимо ввести четырехзначный пароль, см. стр. 21.
  - Для получения дополнительной информации о функциях воспроизведения см. стр. 13 - 17.

#### Советы:

- Не переворачивайте проигрыватель дисков DVD при загрузке, воспроизведении или извлечении диска.
- Не закрывайте лоток для дисков вручную, даже если проигрыватель выключен.

### Основные элементы управления воспроизведением

Если не указано иное, все описанные операции выполняются с помощью пульта дистанционного управления.

#### Установка паузы воспроизведения

- 1 Для установки паузы и отображения неподвижного изображения во время воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE ►||.
  - Звук будет отключен.
- 2 Для возобновления воспроизведения в обычном режиме снова нажмите кнопку PLAY/PAUSE ►||.

#### Пропуск раздела/дорожки

- Для перехода к предыдущему или следующему разделу/дорожке во время воспроизведения нажмите кнопку PREV ◀◀ / NEXT ▶▶.
  - Если по прошествии 5 секунд после начала воспроизведения будет нажата кнопка PREV ◀◀, то воспроизведение начнется с начала текущего раздела/дорожки. Если эта кнопка будет нажата в течение первых 5 секунд воспроизведения, то воспроизведение начнется с начала предыдущего раздела/дорожки.



## Функция воспроизведения

- Для отображения информации о главе/разделе/дорожке нажмите кнопку DISPLAY.
- Для ввода необходимого номера раздела/дорожки используйте цифровые кнопки. При вводе дорожки/раздела с номером больше "9" используйте кнопку "+10". При каждом нажатии номер вводимого раздела/дорожки будет увеличиваться на 10. Затем нажмите вторую цифру номера дорожки/раздела.
- Воспроизведение начнется с выбранного раздела/дорожки.

### Совет:

- Переход к дорожкам на дисках VCD2.0/SVCD с помощью цифровых кнопок невозможен, если включен режим PBC.

### Остановка воспроизведения

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку STOP ■.
- Проигрыватель дисков DVD запомнит точку установки. Нажмите кнопку PLAY/PAUSE ►||, чтобы возобновить воспроизведение с того места, в котором воспроизведение было остановлено.
- Если снова нажать кнопку STOP ■, проигрыватель дисков DVD сбросит сохраненную информацию, используемую для возобновления воспроизведения.

### Советы:

- Заставка включится автоматически, если воспроизведение диска будет остановлено приблизительно на 2 минут.
- Проигрыватель автоматически переключится в режим ожидания, если ни одна кнопка не будет нажата в течение приблизительно 22 минут после остановки воспроизведения диска.

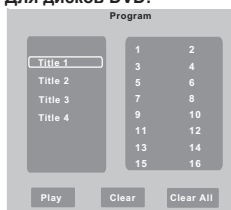
### Программирование воспроизведения

Во время воспроизведения нажмите кнопку PROG, затем на экране появится следующая информация.

#### Для дисков VCD:



#### Для дисков DVD:



- 1 С помощью кнопок ▲/▼ и OK выберите в списке нужную главу, раздел/дорожку.
- 2 По завершении программирования нажмите кнопку ►, чтобы переместить курсор на кнопку "Play", затем нажмите кнопку OK или PLAY/PAUSE ►||, чтобы начать воспроизведение программы.
- 3 Нажмите кнопку CLEAR или выберите параметр Clear, чтобы по отдельности удалить дорожку, главу или раздел, или выберите параметр Clear All, чтобы очистить список запрограммированных дорожек, глав или разделов.

**Полезный совет:** Описанные здесь функции, возможно, не будут работать для некоторых дисков. Всегда сверяйтесь с инструкциями, прилагаемыми к дискам.

- 4 Чтобы отменить воспроизведение программы, дважды нажмите кнопку STOP.

### Операции для воспроизведения видеоматериала (диски DVD/VCD/SVCD)

#### Использование меню диска

В зависимости от воспроизводимого диска меню может появиться на экране телевизора после загрузки диска.

#### Выбор функции или элемента воспроизведения

- Воспользуйтесь кнопками ▲/▼ или цифровыми кнопками на пульте дистанционного управления, а затем нажмите OK, чтобы начать воспроизведение.

#### Отображение и закрытие меню.

- Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления.

#### Увеличение масштаба изображения

С помощью этой функции можно увеличить изображение на экране телевизора и рассмотреть его более подробно.

- 1 Во время воспроизведения несколько раз нажмите кнопку ZOOM, чтобы отобразить изображение с разным шагом масштабирования.
  - С помощью ▲/▼/◀/▶, чтобы перемещаться по изображению.
  - Воспроизведение продолжится.
- 2 Несколько раз нажмите кнопку ZOOM, чтобы вернуться к исходному масштабу изображения.

#### Замедленное воспроизведение

- 1 Нажимайте кнопку SLOW во время воспроизведения, чтобы выбрать нужную скорость: 1/2, 1/4, 1/8 (только в прямом направлении).
  - Звук будет отключен.
- 2 Чтобы вернуться к обычной скорости воспроизведения, нажмите кнопку PLAY/PAUSE ►||.

#### Поиск в прямом или обратном направлении

Во время воспроизведения можно выполнять быструю перемотку диска в прямом или обратном направлении, выбирая при этом нужную скорость поиска.

#### Для дисков DVD, VCD, SVCD, CD и MP3

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку F.R/ F.F чтобы выбрать нужную скорость: X2, X8, X30, X100 (в прямом или обратном направлении).
  - Звук будет отключен (DVD/VCD/SVCD/ MP3) или будет воспроизводиться прерывисто (CD).
- 2 Чтобы вернуться к обычной скорости воспроизведения, нажмите кнопку PLAY / PAUSE ►||.

### Выбор различных функций повтора

#### Режим повтора воспроизведения

Используемые варианты повтора воспроизведения различаются в зависимости от диска.

- 1 Во время воспроизведения диска несколько раз нажмите кнопку REPEAT, чтобы выбрать варианты повтора.
  - Для дисков DVD**
    - Repeat Chapter (повтор воспроизводимого раздела)
    - Repeat Title (повтор воспроизводимой главы)
    - Off (отмена повтора)
  - Для дисков Video CD, Audio CD**
    - Repeat Single (повтор воспроизводимой дорожки)
    - Repeat All (повтор всего диска)
    - Off (отмена повтора)





## Функция воспроизведения

### Для дисков MP3, JPEG

- Repeat Single (повтор воспроизводимого файла)
- Repeat All (повтор всей папки)
- Off (отмена повтора)

#### Совет:

- Для дисков VCD 2.0/SVCD повтор воспроизведения не возможен, если включен режим PBC.

### Повтор фрагмента в главы/дорожки

Можно повторно воспроизвести определенный фрагмент главы/дорожки. Для этого необходимо отметить начальную и конечную точки необходимого сегмента.

- 1 Во время воспроизведения диска нажмите кнопку A - B в выбранной начальной точке.
  - 2 Снова нажмите кнопку A - B в выбранной конечной точке.
  - 3 После этого фрагмент будет непрерывно повторяться.
- Чтобы прервать повтор фрагмента, нажмите кнопку A-B.

### Просмотр информации о воспроизводимом диске

Информацию о диске (например номер текущей главы, раздела или дорожки, общая продолжительность воспроизведения или время, оставшееся до конца воспроизведения диска) можно просмотреть, не прерывая воспроизведения диска.

- 1 Во время воспроизведения несколько раз нажмите кнопку DISPLAY на пульте дистанционного управления.
- Доступная информация о диске будет отображаться на экране телевизора в следующей последовательности

DVD Video	(DVD)
Время	
Time 00 : 03 : 33/01 : 24 : 46	(DVD)
Название	
Title 1/1	(DVD)
Раздел	
Chapter 2/8	(DVD)
Звук	
Audio 1/1 D 6Ch Eng	(DVD)
Субтитр	
Subtitle 1/8 Eng	(DVD)
Ракурс	
Angle 1/4	(DVD)
VCD2.0	(VCD)
Время	
Time 00 : 03 : 33/00 : 05 : 00	(VCD)
Дорожка	
Track 3/24	(VCD PBC вкл)
ИЛИ	
Время	
Time 00 : 03 : 33/00 : 05 : 00	(VCD PBC выкл)
PBC On	(VCD PBC выкл)
DivX 3.11	(DivX®)
Время	
Time 00 : 01 : 33/02 : 05 : 00	(DivX®)
Дорожка	
Track 1/2	(DivX®)
Звук	
Audio 1/1 MP3 2 Ch	(DivX®)
Субтитр	
Subtitle Off	(DivX®)

**Полезный совет:** Описанные здесь функции, возможно, не будут работать для некоторых дисков. Всегда сверяйтесь с инструкциями, прилагаемыми к дискам.

### Выбор главы, раздела, времени или дорожки

- 1 Нажмите кнопку T-SEARCH, а затем кнопку ▲/▼, чтобы выбрать параметр { Time }/{ Title }/{ Chapter } или { Track }.

#### Для дисков VCD:

PBC вкл

Track	---	
Time	---	(продолжительность текущей дорожки)
Disc Time	---	(продолжительность диска)

#### Для дисков DVD:

Title	---	
Chapter	---	
Time	---	(продолжительность диска)

- 2 С помощью цифровых кнопок (0-9) введите нужный номер или время ("0" нельзя вводить в качестве первого номера). (Эта функция работает только для дисков DVD/VCD/CD/SVCD.)
  - 3 Нажмите кнопку OK для подтверждения.
- Воспроизведение начнется с выбранной главы, раздела, дорожки или времени.

### Ракурс

- Если на экране появится индикация {Angle}, нажмите несколько раз кнопку ANGLE на пульте дистанционного управления, чтобы переключаться между ракурсами.
- Воспроизведение будет выполняться с выбранным ракурсом.

### Специальные функции дисков DVD

#### Воспроизведение главы

- 1 Нажмите кнопку TITLE.
  - 2 На экране телевизора появится меню главы.
  - 3 С помощью кнопок ◀▶ или цифровых кнопок (0-9) выберите режим воспроизведения.
- Нажмите кнопку OK для подтверждения.

#### Изменение языка звуковой дорожки

**Для дисков DVD:**  
Несколько раз нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать язык звуковой дорожки.

#### Изменение аудиоканала

**Для дисков VCD:**  
• Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать нужный аудиоканал среди доступных на диске (Left, Right, Mix, Stereo)

#### Субтитры

- Несколько раз нажмите кнопку SUBTITLE, чтобы выбрать язык субтитров.

### Специальные функции дисков VCD и SVCD

#### Для дисков VCD с функцией контроля воспроизведения (PBC) (только версия 2.0)

- Нажмите кнопку MENU, чтобы выбрать параметр 'PBC On' или 'PBC Off'.
- При выборе параметра 'PBC On' на экране телевизора появляется меню диска (при наличии).
- С помощью цифровых кнопок (0-9) выберите режим воспроизведения.
- Для перехода к предыдущей или следующей дорожке в режиме воспроизведения нажмите PREV ◀◀ / NEXT ▶▶.
- Если по прошествии 5 секунд после начала воспроизведения будет нажата кнопка PREV ◀◀, то воспроизведение начнется с





## Функция воспроизведения

начала текущей дорожки. Если эта кнопка будет нажата в течение первых 5 секунд воспроизведения, то воспроизведение начнется с начала предыдущей дорожки.

- Во время воспроизведения нажмите кнопку RETURN, чтобы вернуться к экрану меню (если включена функция PBC).

### Пропуск индексного меню и воспроизведение с самого начала

- Нажмите кнопку MENU на пульте дистанционного управления, чтобы выключить функцию PBC.

### Воспроизведение дисков DivX®

Данный проигрыватель дисков DVD поддерживает воспроизведение фильмов DivX®, которые можно скопировать с компьютера на диски CDR/RW или DVD±R/RW (для получения дополнительной информации ( см. стр. 12-13).

- 1 Загрузите диск DivX®. На экране телевизора появится меню диска с данными.
- 2 Нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать папку, и нажмите кнопку OK, чтобы открыть папку.
- 3 Нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать файл.
- 4 Нажмите кнопку OK для подтверждения.
  - Нажмите кнопку SUBTITLE на пульте дистанционного управления, чтобы включить или выключить субтитры.
  - Если на диске DivX® записаны субтитры на нескольких языках, то для выбора языка субтитров во время воспроизведения нажмите кнопку SUBTITLE.

#### Советы:

- *Файлы субтитров с расширениями (.srt, .smi, .sub, .ssa, .txt, .ass) поддерживаются проигрывателем, но они не будут отображаться в меню перемещения по файлам.*
- *Субтитры (.sub) должны иметь то же имя файла, что и фильм (.avi), сохраненный в той же папке. [Например, папка A: abc.avi и abc.sub]*

### Воспроизведение компакт-дисков с данными в формате MP3/JPEG/Kodak Picture

#### ВАЖНО!

Включите телевизор и установите на нем соответствующий входной видеоканал. (См. стр. 11, раздел "Поиск канала для просмотра.")

#### Общие операции

- 1 Вставьте диск.
  - Время считывания диска может длиться более 30 секунд в зависимости от сложности конфигурации папок/файлов.
  - На экране телевизора появятся меню диска с данными и информация ID3 (MP3) (включая, по крайней мере, название, исполнителя и альбом).



- 2 Нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать папку, и нажмите кнопку OK, чтобы открыть папку.
- 3 Нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать дорожку или файл.
- 4 Нажмите кнопку OK, чтобы воспроизвести дорожку или файл.

**Полезный совет:** Описанные здесь функции, возможно, не будут работать для некоторых дисков. Всегда сверяйтесь с инструкциями, прилагаемыми к дискам.

#### Советы:

- При выборе файла в формате Jpeg открывается окно предварительного просмотра.
- Во время воспроизведения файла MP3 на экране LED будет отображаться номер дорожки.
- Во время воспроизведения файла JPEG на экране LED будет отображаться номер файла.

### Выбор способа воспроизведения

Во время воспроизведения можно выполнять следующие действия:

- Для выбора предыдущего или следующего файла/дорожки в текущей папке нажмите PREV ◀◀ / NEXT ▶▶
- Нажимайте кнопку PLAY/PAUSE ▶|, чтобы устанавливать паузу воспроизведения и возобновлять его.

#### Для дисков MP3

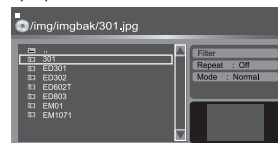
- В течение первых 5 секунд нажмите кнопку PREV ◀◀ чтобы перейти к предыдущей дорожке.
- По истечении первых 5 секунд воспроизведения нажмите кнопку PREV ◀◀, чтобы перейти к началу текущей дорожки.
- Во время воспроизведения нажмите кнопку ◀◀ / ▶▶ чтобы воспользоваться функцией быстрой перемотки в прямом или обратном направлении с заданной скоростью: X2, X8, X30, X100.

### Режимы воспроизведения дисков DivX®, MP3, Audio CD и JPEG

Можно менять режимы воспроизведения с помощью специальной панели инструментов, которая отображается в правой части рисунка, указанного ниже. С помощью кнопки ◀ / ▶ перейдите из одного окна в другое, а с помощью кнопок ▲ / ▼ выберите файлы, дорожки или элементы режимов воспроизведения. Затем нажмите кнопку OK.

Выполните следующие шаги для воспроизведения файлов и дорожек в списке Program View:

- 1 Выберите **Edit Mode** на панели инструментов, а затем нажмите кнопку OK, чтобы включить режим Edit Mode.
- 2 Выберите файл/дорожку или несколько файлов/дорожек для отображения в исходном списке просмотра.
- 3 Выберите параметр **Add To Program** на панели инструментов, а затем нажмите кнопку OK. Индикация "ч" исчезнет с экрана. Это будет означать, что выбранные файлы/дорожки добавлены в список **Program View**.
- 4 Выберите параметр **Program View** на панели инструментов, а затем нажмите кнопку OK, чтобы открыть файлы/дорожки в списке Program View, выбранном ранее в шаге 2.
- 5 Нажмите кнопку PLAY / PAUSE ▶|, чтобы воспроизвести все файлы/дорожки в списке программы.




На панели инструментов имеются следующие элементы режимов воспроизведения.

- **Filter (Audio/Photo/Video):** используется для установки фильтров для файлов (Фильтр не применяется для дисков Audio CD.)
- **Repeat (Off/Single/ All):**
  - Off:** используется для возобновления воспроизведения в обычном режиме
  - Single:** используется для повтора текущей дорожки или файла.
  - All:** используется для повтора файлов в текущей папке или всех дорожек на диске.










## Функция воспроизведения/Параметры меню DVD




- **Mode(Normal/Random)**  
Этот режим можно также выбрать с помощью кнопки RANDOM.  
**Normal:** используется для возобновления воспроизведения в обычном режиме  
**Random:** используется для воспроизведения дорожки или файла в случайной последовательности.
- При воспроизведении файлов MP3/CD-DA/JPEG/DivX®;
- Если выбраны режимы Repeat All и Random все дорожки будут воспроизведены непрерывно в случайной последовательности.
- Если выбран режим Repeat Single, то режим Random выбрать не удастся и наоборот.
- **Edit Mode:** программирование выполняется только в режиме Edit Mode. По завершении сохранения файлов или дорожек, добавляемых в список программы, выберите "Edit Mode" снова и нажмите кнопку OK, чтобы выйти из режима редактирования.
- **Program View:** используется для просмотра дорожек или файлов в списке Program View. Этот режим выключен, если список Program View пуст.
- **Add To Program:** используется для добавления дорожек или файлов в список Program View. Этот режим выключен, если не выбран режим Edit Mode. (Всего можно добавить не более 30 файлов/дорожек.)
- **Browser View:** используется для просмотра дорожек или файлов в списке Original View.
- **Clear Program:** используется для удаления дорожек или файлов из списка Program View.
- Выберите файл/дорожку или несколько файлов/дорожек для удаления в режиме остановки воспроизведения. Индикация  появится рядом с удаленным файлом/дорожкой.
- Выберите параметр **Clear Program**, а затем нажмите кнопку OK. Он будет выключен, если режим Edit Mode не выбран.

### Просмотр ( JPEG )







Во время воспроизведения нажмите TITLE, чтобы отобразить страницу с 9-ю миниатюрными изображениями.


- С помощью / /  выберите изображение. Нажмите OK, чтобы развернуть выбранное изображение на полный экран; последующие изображения будут автоматически отображаться одно за другим. Для получения информации о настройке JPEG Interval см. стр. 19.
- Нажмите PREV / / NEXT / , чтобы просмотреть предыдущий или следующий экран с миниатюрными изображениями.

### Изменение масштаба изображения (JPEG)

- Во время воспроизведения несколько раз нажмите кнопку ZOOM, чтобы отобразить изображение в разных размерах.
- Для увеличенного изображения используйте кнопки / / .

### Вращение изображения (JPEG)

- Во время воспроизведения нажмите кнопку / /  чтобы повернуть изображение на экране телевизора.  
: используется для поворота изображения вертикально на 180°  
: используется для поворота изображения против часовой стрелки на 90°  
: используется для поворота изображения по часовой стрелке на 90°

**Полезный совет:** Нажмите кнопку  для возврата к предыдущему параметру меню. Нажмите кнопку SETUP для закрытия параметра меню.

#### Совет:









- Возможно, некоторые диски MP3/JPEG не удастся воспроизвести из-за их конфигурации и характеристик или условий записи.

Настройка данного проигрывателя дисков DVD осуществляется с помощью экрана телевизора, что дает возможность настраивать проигрыватель в соответствии с определенной окружающей обстановкой.

### Использование меню настройки Language (Язык)

- 1 Нажмите кнопку SETUP на пульте дистанционного управления.  
→ Появится меню настройки системы.



- 2 Нажмите кнопку / , чтобы выбрать меню { Language }, а затем нажмите кнопку .
- 3 Нажмите кнопку / , чтобы выбрать параметр, затем нажмите кнопку , чтобы получить к нему доступ. Пример: { OSD language }  
→ Появятся возможные параметры выбранного элемента.  
→ Если выбранный параметр меню выделен серым цветом, значит, данная функция недоступна или ее невозможно изменить в текущем состоянии.
- 4 С помощью /  выберите параметр и нажмите кнопку OK для подтверждения.  
Пример: { English }  
→ Параметр выбран, настройка завершена.
- 5 Нажмите кнопку SETUP, чтобы выйти из меню.

### OSD Language

В этом меню содержится множество настроек для языка, используемого для отображения сообщений на экране.

### Меню титров, звука, диска DVD и DivX Subtitle

В этих меню содержится множество настроек для языка, используемого в звуковых дорожках, субтитрах, меню диска DVD и субтитрах DivX, которые можно записать на диск DVD.

#### Советы:

- На некоторых дисках DVD video субтитры могут отображаться на другом, не выбранном пользователем языке. Язык субтитров может быть запрограммирован на диске.
- На некоторых дисках DVD video субтитры можно менять только в меню самого диска. В этом случае нажмите кнопку MENU и выберите соответствующий язык субтитров в списке в меню диска.
- На некоторых дисках DVD video не удастся воспроизвести звуковую дорожку на выбранном языке. Язык звуковой дорожки может быть запрограммирован на диске.
- Возможно, на некоторых дисках DVD будет отсутствовать предварительно выбранный язык. В этом случае проигрыватель дисков DVD автоматически отобразит меню дисков в соответствии с первоначальными настройками языка на диске.



## Параметры меню DVD

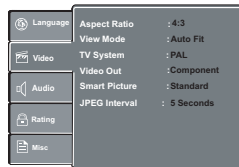
### DivX® Subtitle

Если файлы DivX® содержат файл субтитров (описание поддерживаемых форматов файлов см. на стр. 16), можно выбрать поддерживаемый язык субтитров DivX® в зависимости от региона.

- 1 В меню "Language" нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать параметр { **DivX Subtitle** }, а затем нажмите кнопку ►.
  - { **Standard** }
  - Албанский, датский, голландский, английский, финский, французский, гаэльский, немецкий, итальянский, курдский (латинский), норвежский, португальский, испанский, шведский и турецкий.
  - { **Central European** }
  - Албанский, хорватский, чешский, голландский, английский, немецкий, венгерский, ирландский, польский, румынский, словацкий, словенский и лужицкий.
  - { **Cyrillic** }
  - Болгарский, белорусский, английский, македонский, молдавский, русский, сербский и украинский.
  - { **Greek** }
  - Только английский и современный греческий.
  - { **Hebrew** }
  - Только английский и современный иврит.
- 2 С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.

### Использование меню настройки Video (Видеоизображение)

- 1 Нажмите кнопку SETUP на пульте дистанционного управления.
  - Появится меню настройки системы.



- 2 Нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать меню { **Video** }, а затем нажмите кнопку ►.
- 3 Нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать параметр, затем нажмите кнопку ►, чтобы получить к нему доступ.
  - Пример: { **Video Out** }
  - Появятся возможные параметры выбранного элемента.
  - Если выбранный параметр меню выделен серым цветом, значит, данная функция недоступна или ее невозможно изменить в текущем состоянии.
- 4 С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.
  - Пример: { **P-Scan** }
  - Параметр выбран, настройка завершена.
- 5 Нажмите кнопку SETUP, чтобы выйти из меню.

### Aspect Ratio

Форму изображения можно отрегулировать в соответствии с экраном телевизора, а формат должен поддерживаться воспроизводимым диском. В противном случае изображение, воспроизводимое на экране телевизора, не будет адекватным.

- 1 В меню "Video" нажмите кнопку ▲/▼ чтобы выбрать параметр { **Aspect Ratio** }, затем нажмите кнопку ►.
  - { **4:3** }
  - Выберите это значение, если используется телевизор обычного формата. В случае воспроизведения источника широкоэкранного сигнала в верхней и нижней частях экрана телевизора будут отображаться черные полосы.

### { 16:9 }

Выберите это значение, если используется широкоэкранный телевизор (формат кадра: 16:9).

- 2 С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.

### View Mode

Используйте этот режим, чтобы выполнить масштабирование изображения, соответствующего экрану телевизора по ширине и высоте.

- 1 В меню "Video" нажмите кнопку ▲/▼ чтобы выбрать параметр { **View Mode** }, а затем нажмите кнопку ►.
  - { **Fill** }
  - Используется для отображения на экране декодированного изображения.
  - { **Original** }
  - Используется для отображения изображения с его исходным размером.
  - { **Height Fit** }
  - Используется для выравнивания изображения по высоте экрана.
  - { **Width Fit** }
  - Используется для выравнивания изображения по ширине экрана.
  - { **Auto Fit** }
  - Используется для автоматического отображения декодированного изображения на экране в подходящем размере.
  - { **Pan Scan** }
  - Используется для автоматического отображения декодированного изображения по всему экрану без искажений.
- 2 С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.

### Совет:

– В зависимости от типа диска, возможно, не удастся просмотреть выбранный режим.

### Телевизионная система

один из трех стандартов вывода видеоизображения: "NTSC", "PAL" и "Multi".  
{ **NTSC** } : выберите это значение, если используется телевизионная система NTSC.  
{ **PAL** } : выберите это значение, если используется телевизионная система PAL.

- { **Multi** } : данный проигрыватель дисков DVD Video автоматически определяет видеосистему диска: PAL или NTSC. Для просмотра изображений подсоедините мультисистемный телевизор (совместимый с системой PAL/NTSC). Может произойти искажение воспроизводимого изображения, если на диске произойдет смена сигнала с системы PAL на систему NTSC или наоборот. В прогрессивном режиме мультисистемный телевизор должен поддерживать разрешение 525р и 625р.
- Если лоток дисков открыт, можно также нажать кнопку с цифрой "3", чтобы выбрать систему "NTSC" или "PAL".

### Video Out

На данном проигрывателе дисков DVD можно выбрать один из трех вариантов видеовыхода: "Component" и "P-Scan".

- 1 В меню "Video" нажмите кнопку ▲ / ▼, чтобы выбрать параметр { **Video Out** }, затем нажмите кнопку ►.
  - { **Component** }
  - Выберите это значение при подсоединении к разъемам компонентного видео.
  - { **P-Scan** }
  - Выберите это значение, если проигрыватель дисков DVD подсоединяется к телевизору, оснащеному входными гнездами компонентного видео, которые поддерживают режим прогрессивной развертки.

**Полезный совет:** Нажмите кнопку ◀ для возврата к предыдущему параметру меню. Нажмите кнопку SETUP для закрытия параметра меню.





## Параметры меню DVD

Русский

- С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.
  - Если включена функция прогрессивной развертки, но подключенный телевизор ее не поддерживает, нажмите кнопку с цифрой "1" при открытом лотке дисков, чтобы для видеовыхода проигрывателя дисков DVD установить параметр "Component".

### Smart Picture

Данный проигрыватель дисков DVD имеет четыре предварительно заданных набора цветowych настроек изображения.

- В меню "Video" нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать параметр { **Smart Picture** }, а затем нажмите кнопку ►.
  - { **Standard** }
  - Выберите это значение для установки предварительно заданной стандартной настройки изображения.
  - { **Vivid** }
  - Выберите это значение, чтобы сделать изображение более светлым.
  - { **Cool** }
  - Выберите это значение, чтобы сделать изображение более мягким.
  - { **Personal** }
  - Выберите это значение, чтобы самостоятельно настроить цвет изображения путем регулировки яркости, контраста, оттенков и цвета (насыщенность).
- С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.
- Если было выбрано значение { **Personal** }, перейдите к шагам 4-7.
  - Появится меню настройки.



- Нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать один из следующих параметров.
  - Brightness**  
Увеличьте значение, чтобы сделать изображение более светлым, и наоборот. Выберите нулевое значение (0), чтобы установить среднюю настройку.
  - Contrast**  
Увеличьте значение, чтобы сделать изображение более резким, и наоборот. Выберите нулевое значение (0), чтобы оставить контраст сбалансированным.
  - Tint**  
Увеличьте значение, чтобы сделать изображение более темным, и наоборот. Выберите нулевое значение (0), чтобы установить среднюю настройку.
  - Color**  
Увеличьте значение, чтобы усилить цвета изображения, и наоборот. Выберите нулевое значение (0), чтобы оставить цвет сбалансированным.
- Нажмите кнопку ◀/▶ чтобы выполнить регулировку по своему вкусу.
- Повторите шаги 4-5 для регулировки изображения в соответствии с собственными предпочтениями.
- С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите 'Close' и нажмите кнопку ОК для подтверждения.

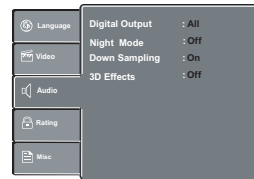
### JPEG Interval

Все файлы JPEG можно автоматически воспроизвести в непрерывной последовательности. Установите для параметра "JPEG Interval" значение "5 Seconds", "10 Seconds" или "15 Seconds".

- В режиме " Video " нажмите ▲/▼ для выбора параметра { **JPEG Interval** }, затем нажмите ►.
  - { **Off** }
  - Воспроизведение одного файла.
  - { **5 Seconds** }
  - Воспроизведение изображений в режиме слайд-шоу с 5-секундным интервалом.
  - { **10 Seconds** }
  - Воспроизведение изображений в режиме слайд-шоу с 10-секундным интервалом.
  - { **15 Seconds** }
  - Воспроизведение изображений в режиме слайд-шоу с 15-секундным интервалом.
- С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.

### Использование меню настройки Audio (Звук)

- Нажмите кнопку SETUP на пульте дистанционного управления.
  - Появится меню настройки системы.



- Нажмите кнопку ▲/▼ чтобы выбрать меню { **Audio** }, а затем нажмите кнопку ►.
- Нажмите кнопку ▲ / ▼, чтобы выбрать параметр, затем нажмите кнопку ►, чтобы получить к нему доступ.
  - Пример: { **Night Mode** }
  - Появятся возможные параметры выбранного элемента.
  - Если выбранный параметр меню выделен серым цветом, значит, данная функция недоступна или ее невозможно изменить в текущем состоянии.
- С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.
  - Пример: { **On** }
  - Параметр выбран, настройка завершена.
- Нажмите кнопку SETUP, чтобы выйти из меню.

### Digital Output

Выберите этот параметр, если выполняется подключение к многоканальному декодеру/ресиверу.

- В меню 'Audio' нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать параметр { **Digital Output** }, затем нажмите кнопку ►.
  - { **All** }
  - Выберите это значение, если подсоединенное устройство оснащено встроенным многоканальным декодером, который поддерживает один из форматов многоканального звука (Dolby Digital, DTS).
  - { **PCM** }
  - Выберите это значение, если подсоединенное устройство не имеет функции декодирования

**Полезный совет:** Нажмите кнопку ◀ для возврата к предыдущему параметру меню. Нажмите кнопку SETUP для закрытия параметра меню.





## Параметры меню DVD

многоканального звука. Проигрыватель дисков DVD преобразует сигнал Dolby Digital в формат PCM (импульсно-кодовая модуляция).

{ **Off** }  
Выберите это значение для выключения цифрового аудиовыхода. Например, если для подсоединения к телевизору или стереосистеме используются гнезда AUDIO OUT.

- С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.

*Совет:*

– Если воспроизводятся файлы MPEG, MP3 и для параметра Digital Output установлено значение {All}, проигрыватель будет выводить только сигналы PCM.

### Night Mode

В этом режиме оптимально воспроизводится звук на низком уровне громкости. Громкие звуки делаются более тихими, а звуки с низким уровнем громкости выводятся на передний план до приемлемого уровня слышимости.

- В меню 'Audio' нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать параметр { **Night Mode** }, а затем нажмите кнопку ►.

{ **On** }  
Выберите это значение, чтобы установить низкий уровень громкости выводимого сигнала.

Эту функцию можно использовать только при воспроизведении дисков с фильмами, записанными в режиме Dolby Digital.

{ **Off** }  
Используется для выключения ночного режима.

Выберите это значение, чтобы слушать объемное звучание в его полном динамическом диапазоне.

- С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.

### Down Sampling

Для достижения более качественного звучания можно включить или выключить цифровой сигнал.

- В меню 'Audio' нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать параметр { **Down Sampling** }, а затем нажмите кнопку ►.

{ **Off** }  
Если усилитель или декодер поддерживает импульсно-кодовую модуляцию с частотой 96 кГц, выберите значение "Off". Звук будет воспроизводиться с частотой 96 кГц.

{ **On** }  
Если усилитель или декодер НЕ поддерживает импульсно-кодовую модуляцию с частотой 96 кГц, выберите значение "On". Звук, записанный с частотой 96 кГц, воспроизводится с частотой 48 кГц.

- С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.

*Совет:*

– На дисках, защищенных авторским правом, звук будет воспроизводиться с частотой 48 кГц, даже если функция Down Sampling выключена.

### Эффекты 3D

Чтобы достичь эффектов расширенного виртуального окружающего звука при использовании двух громкоговорителей, выберите для параметра 3D значение On. Такого расширенного звучания можно добиться, только используя аналоговые гнезда аудиовыхода (L/R) на проигрывателе дисков DVD.

- В меню "Audio" нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать параметр { **3D Effects** }, а затем нажмите кнопку ►. Можно выбрать значение { **Off** } или { **On** }.
- С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.

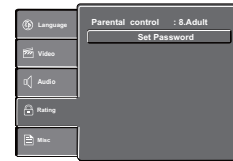
*Совет:*

– Эта функция эффективна только при воспроизведении дисков DVD Video с аудиопотоком в формате Dolby Digital 5.1.

### Использование меню настройки Rating (Доступ)

- Нажмите кнопку SETUP на пульте дистанционного управления.

→ Появится меню настройки системы.



- Нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать меню { **Rating** }, затем нажмите кнопку ►.

- Нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать параметр, затем нажмите кнопку ►, чтобы получить к нему доступ.

Пример: { **Parental control** }

→ Появятся возможные параметры выбранного элемента.

→ Если выбранный параметр меню выделен серым цветом, значит, данная функция недоступна или ее невозможно изменить в текущем состоянии.

- С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Пример: { **8 Adult** }

→ Параметр выбран, настройка завершена.

- Нажмите кнопку SETUP, чтобы выйти из меню.

### Настройки уровня доступа

В зависимости от диска DVD может потребоваться изменить уровень доступа во время воспроизведения диска. Доступ делится на 8 уровней, установка которых зависит от страны. Для детей можно установить запрет на воспроизведение определенных дисков или запрограммировать воспроизведение таких дисков с выбранными сценами.

- В меню 'Rating' нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать параметр { **Parental control** }, затем нажмите кнопку ►.

- Используйте цифровые кнопки, чтобы ввести четырехзначный пароль, затем нажмите кнопку ОК. (См. главу "Изменение пароля" на этой странице.)

- С помощью кнопки ОК снова, чтобы отобразить список уровня доступа.

{ **1. Kid Safe** }  
Без ограничений к просмотру для детей.

{ **2. G** }  
Без возрастных ограничений; рекомендуется к просмотру для всех возрастов.

{ **3. PG** }  
Просмотр детьми на усмотрение родителей.

{ **4. PG-13** }  
Неприемлемо для просмотра детьми в возрасте до 13 лет.

{ **5. PG-R** }  
Просмотр детьми на усмотрение родителей.

{ **6. R** }  
Ограниченный доступ; детям до 17 лет не рекомендуется к просмотру без присутствия родителей или другого взрослого человека.

{ **7. NC-17** }  
Неприемлемо к просмотру детьми до 17 лет.

{ **8. Adult** }  
Можно воспроизводить материалы DVD любого уровня (взрослый/общий/для детей). Разрешено к просмотру только совершеннолетним людям в

**Полезный совет:** Нажмите кнопку ◀ для возврата к предыдущему параметру меню.  
Нажмите кнопку SETUP для закрытия параметра меню.





## Параметры меню DVD

- виду наличия сцен секса, насилия или нецензурной лексики.
- С помощью ▲/▼ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.
    - Выберите параметр { **8.Adult** }, чтобы отключить уровень доступа и разрешить воспроизведение всех дисков.
    - Диски DVD, которые имеют уровень выше установленного пользователем, не будут воспроизводиться, пока пользователь не введет четырехзначный пароль.

### Советы:

- Воспроизведение диска не будет ограничено, если производитель диска не закодировал его.
- Диски VCD, SVCD и компакт-диски не имеют индикации уровня доступа, поэтому для этих дисков функция уровня доступа не используется. Это также распространяется на контрафактные диски DVD.
- На некоторых обложках дисков DVD могут быть указаны значения уровня доступа, однако индикация уровня доступа может отсутствовать на самом диске. Функцию уровня доступа не удастся использовать для запрета воспроизведения подобных дисков.

### Изменение пароля

Чтобы воспроизвести диск, запрещенный по уровню доступа, или при появлении запроса на ввод пароля, необходимо ввести четырехзначный пароль.

- В меню "Rating" нажимайте кнопку ▲/▼, чтобы выбрать параметр { **Set Password** }, затем нажмите кнопку ОК.
  - Появится запрос на ввод четырехзначного пароля.

Enter Password [ ][ ][ ][ ]

- С помощью цифровых кнопок (0-9) введите четырехзначный пароль.
  - При вводе пароля в первый раз введите пароль по умолчанию '0000'.
  - Если не удастся вспомнить старый четырехзначный пароль, введите пароль по умолчанию '0000'.
- Нажмите кнопку ОК снова, чтобы ввести новый четырехзначный пароль.
  - Новый четырехзначный пароль вступит в силу.

Enter New Password [ ][ ][ ][ ]

- Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

### Использование меню настройки Misc (Разное)

- Нажмите кнопку SETUP на пульте дистанционного управления.
  - Появится меню настройки системы.



- Нажмите кнопку ▲/▼, чтобы выбрать меню { **Misc** }, затем нажмите кнопку ►.
- Нажмите кнопку ▲/▼ чтобы выбрать параметр, затем нажмите кнопку ОК, чтобы получить к нему доступ.
  - Пример: { **Use Default Settings** }
  - Появятся возможные параметры выбранного элемента.

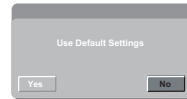
→ Если выбранный параметр меню выделен серым цветом, значит, данная функция недоступна или ее невозможно изменить в текущем состоянии.

- С помощью ◀/▶ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.
  - Пример: { **No** }
  - Параметр выбран, настройка завершена.
- Нажмите кнопку SETUP, чтобы выйти из меню.

### Восстановление первоначальных настроек

Установка функции { **Use Default Settings** } сбросит все параметры и пользовательские настройки на заводские установки по умолчанию, кроме пароля и уровня доступа.

- В меню 'Misc' нажимайте кнопку ▲/▼, чтобы выбрать параметр { **Use Default Settings** }, затем нажмите кнопку ОК.
  - Появится меню.



{ **Yes** }

Выберите это значение, чтобы восстановить заводские настройки по умолчанию.

{ **No** }

Выберите это значение, чтобы закрыть меню.

- С помощью ◀/▶ выберите параметр и нажмите кнопку ОК для подтверждения.

### Регистрация файлов DivX®

Код регистрации файлов DivX® позволяет брать напрокат и приобретать фильмы с помощью службы DivX® VOD по Интернету.

Для получения дополнительной информации посетите веб-узел: [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

- В меню 'Misc' нажимайте кнопку ▲/▼ чтобы выбрать параметр { **DivX Registration** }, затем нажмите кнопку ОК.
  - Появится код регистрации.

- Используя этот код регистрации, можно брать напрокат и приобретать фильмы с помощью службы DivX® VOD.

Служба регистрации находится на веб-узле: [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

→ Следуя инструкциям, загрузите фильм с компьютера на диск CD-R/RW для воспроизведения на данном проигрывателе дисков DVD.

### Советы:

- Все фильмы DivX®, загруженные с помощью кода регистрации, можно воспроизводить только на данном проигрывателе дисков DVD.
- Функция поиска по времени будет недоступна при воспроизведении фильма DivX®.

### Блокировка лотка для дисков

Нажмите кнопку SETUP, затем последовательно нажмите цифровые кнопки "2006", чтобы заблокировать лоток для дисков.

- Никакие функции проигрывателя и воспроизведения не изменятся, кроме функции кнопки OPEN/CLOSE.
- После блокировки лотка для дисков при нажатии кнопки OPEN/CLOSE на экране появится сообщение "Tray Lock Is On".
- Чтобы снять блокировку лотка для дисков, просто снова выполните описанную выше процедуру.



## Технические характеристики

### Проигрыватель дисков DVD/выходы и прилагаемые принадлежности

#### ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ДИСКОВ DVD

Питание	110 – 240 В переменного тока, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	12 Вт (в режиме ожидания: <3 Вт)
Вес нетто	1.43 кг
Габариты	430 X 43 X 211 мм (ш/в/г)
Телевизионная система	PAL, NTSC
Лазер	Полупроводниковый лазер, волновой диапазон 650-780нм
Диапазон частот	Звук на линейном выходе DVD: 48 кГц с частотой дискретизации от 4 Гц до 22 кГц 96 кГц с частотой дискретизации от 4 Гц до 44 кГц
Соотношение сигнал-шум	Более 90 дБ
Аудиодинамический диапазон	Более 80 дБ
Коэффициент нелинейных искажений	Менее -65 дБ
Коэффициент детонации	Ниже измеряемого уровня [менее $\pm 0,001\%$ ( W PEAK )]
Условия эксплуатации	Температура: от 5°C до 35°C, состояние режима работы: горизонтально

#### Выходы

Видеовыход	1,0 В (p-p) , 75 $\Omega$ с отрицательной синхронизацией, контактное гнездо x 1
Выход компонентного видео	(Y) 1, 0 В (p-p), 75 $\Omega$ с отрицательной синхронизацией, контактное гнездо x 1 (Pb)/(Pr) 700 мВ (p-p), 75 $\Omega$ , контактное гнездо x 2
Аудиовыход (COAXIAL DIGITAL)	0,5 В (p-p) 75 $\Omega$ гнездо x 1
Аудиовыход (ANALOG)	2,0 В (среднеквадратичное), 680 $\Omega$ , контактные гнезда (L/R) x 1

#### Прилагаемые принадлежности

Аудио-/видеокабель	
Пульт дистанционного управления (SE-R0301)	
Батарейки (AAA)	

- Данное устройство соответствует описанным выше техническим характеристикам.
- Конструкция устройства и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Данная модель, возможно, не будет поддерживать функции и (или) не будет соответствовать техническим характеристикам, которые будут добавляться в будущем.



## Поиск и устранение неисправностей

Русский

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах нельзя предпринимать попытки отремонтировать проигрыватель дисков DVD самостоятельно, так как в этом случае гарантия будет аннулирована. Не вскрывайте проигрыватель дисков DVD, так как это может привести к поражению электрическим током. В случае возникновения неисправности, прежде чем отправлять данный проигрыватель дисков DVD для выполнения ремонта, необходимо провести проверку по приведенной ниже таблице. Если после выполнения действий, описанных в данном руководстве, устранить проблему не удастся, обратитесь к дилеру или непосредственно в компанию TOSHIBA.

Проблем	Решение
Питание не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Убедитесь, что надежно подсоединен кабель питания переменного тока.</li> <li>- Нажмите кнопку I/ON/STANDBY на передней панели проигрывателя дисков DVD, чтобы включить питание.</li> </ul>
Отсутствует изображение	<ul style="list-style-type: none"> <li>- См. руководство по эксплуатации телевизора, чтобы установить соответствующий входной видеоканал. Переключайте каналы телевизора, пока не появится экран диска DVD.</li> <li>- Убедитесь, что телевизор включен.</li> <li>- Если включен режим прогрессивной развертки, но подсоединенный телевизор не поддерживает сигналы в прогрессивном формате или кабели подсоединены неправильно. Для получения информации о настройке формата прогрессивной развертки надлежащим образом см. стр. 11-12. Для выключения режима прогрессивной развертки следуйте указанным ниже инструкциям.</li> <li>1) Нажмите кнопку OPEN/CLOSE на проигрывателе дисков DVD.</li> <li>2) При открытии лотка дисков нажмите кнопку с цифрой "1" на пульте дистанционного управления и удерживайте ее нажатой в течение нескольких секунд.</li> </ul>
Изображение искажено	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Иногда на некоторых дисках может возникать небольшое искажение изображения. Это не является неисправностью.</li> </ul>
Изображение обрезано	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Это может быть вызвано настройкой View Mode (см. стр. 18). Установите исходные настройки, чтобы вернуться к обычному режиму просмотра.</li> </ul>
Изображение на диске DVD полностью искажено или имеет черно-белый цвет.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Подсоедините проигрыватель дисков DVD непосредственно к телевизору.</li> <li>- Убедитесь, что диск совместим с проигрывателем дисков DVD.</li> <li>- Убедитесь, что настройки проигрывателя дисков DVD совпадают с настройками диска и телевизора.</li> </ul>
Звуковой сигнал отсутствует или искажен	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Настройте громкость.</li> <li>- Убедитесь, что громкоговорители подсоединены правильно.</li> </ul>
Звук не выводится через цифровой выход	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте цифровые соединения.</li> <li>- Убедитесь, что ресивер может декодировать файлы в формате MPEG-2 или DTS, если нет, в качестве цифрового выходного сигнала установите PCM.</li> <li>- Убедитесь, что аудиоформат выбранного языка звуковой дорожки соответствует настройкам ресивера.</li> </ul>
Отсутствует звук и изображение	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Убедитесь, что кабель подсоединен к верному устройству (см. раздел "Подсоединение к телевизору").</li> </ul>
Не удается воспроизвести диск	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Диски DVD±R/RW должны быть закрыты в формате Video.</li> <li>- Убедитесь, что диск вставлен стороной с этикеткой вверх.</li> <li>- Проверьте, не является ли диск дефектным, вставив в проигрыватель другой диск.</li> <li>- Неверный код региона.</li> </ul>
Во время воспроизведения изображение на мгновение останавливается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Убедитесь, что на диске нет отпечатков пальцев или царапин, для очистки диска протирайте его с помощью мягкой ткани от центра к краям.</li> </ul>
Стартовый экран не появляется при извлечении диска	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Перезапустите устройство, сначала выключите проигрыватель, затем включите его снова.</li> </ul>







## Поиск и устранение неисправностей

Проблем	Решение
Проигрыватель не реагирует на сигналы с пульта дистанционного управления	<ul style="list-style-type: none"><li>- Направляйте пульт дистанционного управления непосредственно на датчик на передней панели проигрывателя.</li><li>- Подойдите ближе к проигрывателю.</li><li>- Замените батарейки в пульте дистанционного управления.</li><li>- Выньте и снова вставьте батарейки, соблюдая правильную полярность (обозначения +/-)</li></ul>
Не работают кнопки	<ul style="list-style-type: none"><li>- Чтобы полностью перезапустить проигрыватель, отсоедините кабель питания переменного тока от розетки переменного тока на 5-10 секунд.</li></ul>
Проигрыватель не реагирует на некоторые команды во время воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Операции могут быть запрещены установками диска. См. инструкции на обложке диска..</li></ul>
Проигрывателю дисков DVD не удается прочитать диски CD/DVD	<ul style="list-style-type: none"><li>- Используйте обычные чистящие диски CD/DVD, имеющиеся в продаже, для чистки линз перед отправкой проигрывателя дисков DVD на ремонт.</li></ul>
Не удается выбрать параметры меню.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Дважды нажмите кнопку STOP, прежде чем выбрать меню настройки системы.</li><li>- В зависимости от работоспособности диска некоторые элементы меню могут быть недоступны.</li></ul>
Не удается включить/отключить режим прогрессивной развертки	<ul style="list-style-type: none"><li>- Убедитесь, что выходной сигнал Video Out установлен на P-Scan/Component.</li></ul>

Русский





## Глоссарий

### **Аналоговый звуковой сигнал:**

Электрический сигнал, направляемый передающий звук. В отличие от аналогового цифровой звуковой сигнал также может быть электрическим сигналом, однако он является искаженной передачей звука. См. также "Цифровой звуковой сигнал".

### **Формат изображения:**

Отношение ширины экрана телевизора к его высоте. Обычные телевизоры имеют формат изображения 4:3 (т.е. экран почти квадратный). Широкоэкранные модели имеют формат изображения 16:9 (ширина экрана почти в два раза больше его высоты)

### **Гнезда AUDIO OUT:**

Гнезда на задней панели системы DVD, через которые выполняется передача звука на другие системы (телевизор, стереопроигрыватель и т.д.)

### **Скорость передачи данных:**

Объем данных, соответствующий музыкальному фрагменту определенной продолжительности, измеряется в килобитах в секунду или Кбит/с. Это также скорость, с которой выполняется запись. Обычно, чем выше скорость передачи данных или выше скорость записи, тем лучше качество звука. Однако чем выше скорость передачи данных, тем больше места файлы занимают на диске.

### **Раздел:**

Глава диска DVD обычно делится на разделы, как книга делится на несколько разделов. См. также "Глава".

### **Меню диска:**

Экран, предназначенный для выбора изображений, музыкальных фрагментов, субтитров, ракурсов и т.д., записанных на диске DVD.

### **Цифровой звуковой сигнал:**

Искаженная передача звука с помощью цифр. Во время записи звук измеряется дискретными интервалами (44100 раз в секунду для дисков Audio CD) с помощью аналогово-цифрового преобразователя, создающего поток цифр. Во время воспроизведения аналогово-цифровой преобразователь создает аналогичный сигнал на основе цифр. См. также "Частота дискретизации" и "Аналоговый звуковой сигнал".

### **DivX®:**

DivX® является шифратором-дешифратором (уплотнение/разуплотнение данных), с помощью которого выполняется сжатие изображения до небольшого объема данных.

### **Dolby® Digital:**

Система, разработанная компанией Dolby Laboratories, с помощью которой выполняется сжатие цифрового звукового сигнала. Применяется для стерео- (2-канальный) или многоканального звука.

### **DTS®:**

#### **(Digital Theater System)**

DTS – это многоканальная система объемного звучания, отличающаяся от системы Dolby Digital. Оба формата разработаны компанией Digital Theater Systems, Inc.

### **JPEG:**

**(Joint Photographic Experts Group)**  
JPEG – это способ сжатия файлов неподвижных изображений. Можно копировать файлы JPEG на диски CD-RW/R или DVD±R/RW с компьютера и воспроизводить эти файлы с помощью данного устройства.

### **MP3:**

#### **(MPEG Audio Layer 3)**

MP3 – способ сжатия файлов. Можно копировать файлы MP3 на диски CD-RW/R или DVD±R/RW с компьютера и воспроизводить эти файлы с помощью данного устройства.

### **Многоканальный звуковой сигнал:**

На дисках DVD каждая звуковая дорожка составляет одно звуковое поле. Многоканальный звуковой сигнал представляет собой структуру звуковых дорожек с 3 и более каналами.

### **Родительский контроль:**

Функция дисков DVD, с помощью которой можно ограничить воспроизведение диска по возрасту пользователей в соответствии с уровнем ограничений в каждой стране. Ограничения зависят от используемого диска; при его активации воспроизведение запрещается, если уровень материалов выше, чем уровень допуска пользователя.

### **PBC (только Video CD):**

#### **(контроль воспроизведения)**

Функция, позволяющая воспроизводить интерактивные материалы с помощью экрана меню. См. также "Глава".

### **Режим прогрессивной развертки:**

Отображение всех горизонтальных линий изображения за один раз в качестве рамочного сигнала. С помощью этой системы можно преобразовать видео в формате чересстрочной развертки с диска DVD в формат прогрессивной развертки для подключения к дисплею, поддерживающему режим прогрессивной развертки. При этом значительно увеличивается разрешение по вертикали.

### **PCM:**

#### **(импульсно-кодовая модуляция)**

PCM – это формат, преобразующий звуковой сигнал в цифровые данные. В основном он используется для дисков Audio CD и DAT. На этом устройстве можно воспроизводить звук с максимальной реалистичностью с помощью преобразования даже сжатых аудиосигналов Dolby Digital и MPEG в формат PCM.

### **Код регионов:**

Соответствие дисков и проигрывателей определенным регионам мира. На данном устройстве можно воспроизводить только те диски, которые имеют соответствующие коды регионов. Код региона данного устройства напечатан на его задней панели. Некоторые диски подходят более чем для одного региона (или для всех регионов).

### **Частота дискретизации:**

Скорость, с которой измеряется звуковой сигнал в указанный интервал времени для преобразования сигнала в цифровые аудиоданные. Частота измерений в одну секунду называется частотой дискретизации. Чем выше частота, тем лучше возможное качество звука.

### **Глава:**

#### **(DVD)**

Набор разделов на диске DVD. См. также "Раздел".

#### **(Video CD)**

Содержимое диска Video CD. При воспроизведении диска Video CD с активной функцией PBC автоматически отображается меню главы.

### **Дорожка:**

На дисках Audio CD и Video CD дорожки используются для разделения содержимого диска. Эквивалент диска DVD называется разделом. См. также "Раздел".





РОСС CN.BZ02.B07001

Русский



**BZ02**

**ИНФОРМАЦИЯ  
О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ**

DVD-проигрыватели TOSHIBA  
модели SD-590SR, SD-591KR, SD-K590SR, SD-K590KR  
сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ,  
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС CN.BZ02.B07001
Сертификат соответствия выдан:	10.03.2008
Сертификат соответствия действителен до:	10.03.2011
соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 18198-89, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	5 (пять) лет

**INFORMATION ON PRODUCT CERTIFICATION**

DVD-players TOSHIBA  
model SD-590SR, SD-591KR, SD-K590KR, SD-K590SR  
certified by Certification Body GOST-ASIA,  
(Registration number in State Register - ROSS SG.0001.11BZ02)

Certificate of Conformity:	No. ROSS CN.BZ02.B07001
Certificate of Conformity issued:	10.03.2008
Certificate of Conformity valid till:	10.03.2011
complies with the requirements of normative documents:	GOST R IEC 60065-2002, GOST 18198-89, GOST 22505-97, GOST R 51515-99, GOST R 51317.3.2-99, GOST R 51317.3.3-99
Life cycle	5 (five) years

